



rárreform harmadik paragrafusánál, másodszer pedig maga a kamara szavazta le, amikor visszatúsította azt az indítványát, hogy Michalacet zárják ki.

BUCURESTI. Dr. Groza Péter erdélyi miniszter folytatja erdélyi körútját. Először Clujra (Kolozsvárra) megy, majd felkeresi Szilágy-, Szatnár- és Máramaros-megyéket.

BUCURESTI. A Kormánypart képviselői akcióra készülnek a liberálisok ellen.

BUCURESTI. Averescu miniszterelnök kijelentette, hogy kormánya a földreform javaslatával áll vagy bukik. Inkább hajlandó a parlamentet azonnal felosztatni és újból rendeletekkel kormányozni, csak hogy véget vessen az utóbbi időben szokássá vált parlamenti jeleneteknek.

## Sváb diákkongresszus Ujaradon

— Ujaradi tudósítónktól. —

Tegnap délután impozáns gyülekezetet tartott Ujarad sváb nemzetiségű lakossága. Timisoaráról (Temesvárról) diákküldöttség jött Ujaradra és arra kérte a község vezetését, engedje meg augusztus 13-tól kezdődőleg bezárólag augusztus 16-ig a sváb országos kongresszus megtartását. A kongresszuson résztvennének a bánnai svábokon kívül az erdélyi németek és szászok. Azonkívül képviseltetnék magukat Bukovina és Dobrudza németnyelvű polgárai és diákjai is. A kongresszus legfőbb célja az lenne, hogy a mintegy 600—700 megjelenő diák és diákleány a parasztokat felvilágosítsa és körükben propagandát csináljon a sváb nemzeti eszme és tömörülés számára. A tegnap délután megtartott ujaradi gyűlésen a jelenlévők egyhangú határozattal kimondták, hogy erejükhez méltóan segítik úgy anyagilag mint erkölcsileg a kongresszus létrehozását.

## Arad a legdrágább város.

(Maximálják a zöldségárakat.)

Az aradi királyi törvényszéken működő árelenőrző bizottság elnöke, dr. Pavelianu ma magához kérette a sajtó képviselőit és a következőket mondotta:

— A közönség köréből állandó panaszok érkeznek hozzám, hogy a piaci zöldségárak zavarják a közönséget. Én magam bekerettem más városok maximális árait és elszörnyűködve tapasztaltam, hogy Arad a legdrágább város. Még a bucaresti piac árszabásai is messze alatta állanak az ittenieknek. Már eddig is számos feljelentés érkezett a zöldségárak ellen. Azokat, akikről megbizonyosodunk, hogy drágán adják árukat, példás szigorral fogjuk megbüntetni. Az elmúlt napokban megbeszéléseket folytattam a zöldségárak maximalására vonatkozólag több illetékes aradi személyiséggel

és máris kijelenthetem, hogy a közeljövőben a fogyasztó közönség legnagyobb meglepedésére fogjuk megállapítani és ellenőrizni az új maximális árakat. Minden téren áreső tendencia van az egész világon. Arad sem lehet kivétel ez alól. Nagyon tévednek azok, akik a mi maximális áraink ellen a miniszte-

## Egyenlő teherviselés Magyarországon.

(Hegedüs Loránt elveszi a vagyontöredékét.)

BUDAPEST. Hegedüs Loránt magyar pénzügyminiszter Szentesen, a város képviselőjének beszámolója keretében ismertette terveit. Megemlítette, hogy azon a napon, amikor 50-ik életévébe lép, szólni kíván alföldi testvéreihez. Az ő ősei székely parasztok voltak. Ő mint utolsó sarja egy székely törzsnek, azt kívánja, hogy új magyar parasztsaládok jöjjenek.

— Mi kálvinisták, mondotta többek között, olyanok vagyunk, mint fehérre meszelt templomaink falai; csendesek, hidegek. Néha tíz néha ötven, néha száz, de néha ezer évig is csendesek. De ha egyszer kigyullad a fanatizmusunk, annál erősebb ez nálunk.

Ezután rátért a pénzügyi tájékoztatásra. Kijelentette, hogy *mindenkinek elveszi vagyonának egyötödét, az egyenlő teherviselés elve alapján.* A föld nem adózhat többet, mint az ipar és kereskedelem, de viszont ezek nem adózhatnak többet, mint a föld. A földbirtokváltást összeköti a földbirtokreformmal úgy, hogy a legnagyobb birtok köteles lesz földben leadni a váltást, a kisebb birtok fizetni fog búzában. A legkisebb gazdától nem követelheti a három méter-

riumhoz futkosnak, mert biztos tudomásom szerint az illetékes tényleg elvileg megállapodtak, hogy az ujonnan megszabott maximális árak mindenkor csak olcsóbbak lehetnek a régieknél. Pavelianu táblabíró végül örömet fejezte ki a felett, hogy az utóbbi időben láthatóan kevesebb az árdrágítás.

mázsát, de hajlandó belemenni abba, hogy két ló és tehén szabad legyen a váltság alól. Elfogadja azt az előterjesztést, hogy a háboruban szerzett vagyonok kétszer annyi földet adjanak le, mint a háboru előttié. Ezeket a földeket odaadja a kisgazdáknak, de nem ingyen, hanem búzával, betáblázással, vagy készpénzzel fognak fizetni érte. Ismertette ezután első művét, amely az volt, hogy a magyar pénzt elváltotta az osztrák koronától. Bécsben jelenleg 560 korona egy kiló borjúhús, de azért borjúhúst senki sem kap pénzért, nem pedig azért, mert Ausztriában a pénzt naponként gyártják. Most, hogy az osztrák pénz a magyar pénznek csak egyharmadát éri, már tudja Ausztria, hogy mit jelent neki Magyarország. Végül még azt hangoztatta, hogy egyik főfeladata, hogy a magyar pénzt rendbehozza. Magyarország nemcsak, hogy kalandot nem csinál, de biztosítja a szerbeket és románokat, hogy nyissák ki a határt.

SZENTES. Hegedüs Loránt pénzügyminiszter Szentestről Hódmezővásárhelyre utazott, hogy a kisgazdatársadalommal az ingatlan vagyonsváltás végrehajtását megbeszélje.

## Irodalom és művészet.

\* A nyári szinkör műsora. Péntek: Ezüst sirály. Szombat: Kis király. Vasárnap d. u.: Mi ketten. Este: Piros bugyellár.

\* Szegő Lili fellépte. Nyolc hónapi távollét után kedden lépett fel először a nyári színházban Szegő Lili, a szintársulat talentumos táncos-szubrettje. A Cigánygrófnő Pannáját játszotta azzal a temperamentummal és drámai tehetséggel, amely oly sok sikert szerzett Szegőnek. Az első fellépés elfogódottságtól eltekintve, Szegő Lili elemében volt s különösen táncművészetével ért el nagy hatást: A közönség szívesen fogadta régi kedvencét. Új volt a cigányprimás szerepében Selmeczy Mihály, aki egy próbára játszotta el a nehéz szerepet. A fiatal színész tehetségét igazolja, hogy a primás szerepét hibátlanul játszotta el s különösen a második felvonás drámai jeleneteiben keltett hatást. A többi szereplő régi kiváló alakítását nyújtotta. — Tegnap este a Faust három felvonása került színre Folescu baritonistával Mephistó szerepében. A kiváló énekes ezúttal is tetszett a közönségnek. Z. Várady Margit asszony Margaretaja régi kiváló alakítás. Ének-számai frenetikus hatást keltettek. Kárpótlásul az elmaradt vendégekért az Aradon időző orosz balett lépett fel Szmirnow asszony főként a Fiattyu halála című táncoktémával aratótt

őszinte megérdemelt sikert. A többi klasszikus táncprodukció is nagyon tetszett. (Ky.)

\* Az Ezüstsirály az idény legnagyobb sikerű operettje kerül péntek este előadásra a nyári szinkörben. Az operett az új harmadik felvonással megy.

\* A Kiskirály, Kálmán Imre egyik sláger-operettje hosszabb pihentetés után új szereposztással kerül szombat este színre. A főbb szerepeket ezúttal J. Falmos Mici, Seregh Marcsa, Győző, Jakabffy, Várnay, Selmeczy és Szabó Gyula játsszák.

\* Szasa Gorodinszky orosz zongoraművész július 1-én kezdi meg két hónapi téli tanfolyamra előkészítő kurzusát. Beiratkozás Bloch cégnél.

Alkalmi ajándékok legjobb beszerzési forrása a Szépművészeti Szalon (Orfoly-palota.) Régiségek, szönyvek, képek, szobrok, modern és antik műtárgyak vétele, eladása, cserélése és bizományi árusítása.

\* Osztriga Kura címe annak a kacagató francia bohózatnak, amelyben a francia vigiátékirodalom egyik legszórakozóbb szellemességgel megírt alkotását ismerjük meg. A csodás művészettel megkonstruált film a tengerparton játszódik le s a rendkívül kacagató történet folyamán egymást követik a legpompásabb humorral megrajzolt helyzet komikumok. A francia Gaumont legszentiaálisabb komikusai jutottak ebben a kacagató bohózatban elsőrendű

szerepekhez úgy, hogy az egész darabot állandó kacagással kísérték a közönség. A szenzációsan kitűnő filmet még pénteken tartja műsorán az Apolló.

\* Eltűnt Illuziók (Társadalmi dráma az Urániában.) Az Urán színház csütörtökön mutatja be a közönség nagy érdeklődése mellett Eltűnt Illuziók című szenzációs drámáját. Az emberiség legfenségesebb érzése: a szerelem képezi alapját a kitűnő film művészetének. Nincs elegendő dicséret szó, amellyel ki lehetne fejezni, milyer gyönyörű szűzét dolgozott fel művészi kiállításban egy elsőrangú filmgyár. A gazdasági homlokterében mint fő szereplő a tüneményes tehetségű Lindi áll és csodás művészetével szerzi meg a filmnek a megérdemelt sikert. Az Uránia új műsorát még pénteken és szombaton fogja vetíteni.

## Sándor Pál pere.

(Minden jó, ha vége.)

Székestehérvár. Az itteni büntető járásbírósg most tárgyalta Sándor Pál magyar nemzetgyűlési képviselő rágalmlazási perét Wolf Károly, az udvarnagyi bíróság elnöke ellen, aki egy székestehérvári népgyűlésen azt mondta, hogy Sándor Pál a szomszédos államokkal fel akarta osztatni Magyarországot. A bíróság elsőnek gróf Teleki Pál volt miniszterelnököt hallgatta ki, aki azt nyilatkozta, hogy a béke ratifikálása előtt informálódott Sándor Pálnál, mint zérpolitikusnál. A képviselőházt azon vitatkoztak, hogy ratifikálják-e a békét, vagy sem. Ugy emlékszik, hogy ötven képviselő, köztük Sándor Pál is, állást foglalt a ratifikáció ellen, mert akkor az volt a szállóige, hogy inkább Macedoniát csináljanak Magyarországból, de ne ratifikáljanak. Hálás Lajos főállamügyész vallomása szerint úgy emlékszik, hogy Teleki azt mondta volna, hogy Sándor Pál helytelenítette az irredentát, amire nincs is szükség. Benárd Ágoston volt népjóléti miniszter vallomásában elmondta, hogy impressziója szerint Sándor Pál a békeszerződés ratifikálásának meg nem szavazásával a keresztény nemzeti iránynak akarta betenni az ajtót. Sándor Pál ezután előadta, minthogy Wolf Károly a tárgyalás elején tett nyilatkozata szerint őt rágalmazni nem akarta és hazafiságát sem akarta kétségbevonni, minthogy a tárgyalás neki elégtelt szolgáltatott, a vádat eljéti. A bíróság ezután Wolf Károly ellen az eljárást beszüntette, s így ez a politikai per az összes érdekek ki egyenlítésével véget ért.

Megsemmisítik a magyar okmánybélyegeket. Annak idején, mikor román okmánybélyegeket forgalomba hozták, az aradi pénzügyigazgatóság miniszteri rendelet alapján elrendelte magyar okmánybélyegeket beszüntetését. A pénzügyigazgatóság most nagymennyiségben begyűlt koronára értékesítendő okmánybélyegeket átvizsgálta s a napokban felküldi a cluj (kolozsvár) pénzügyi resztorhoz.

## Arad megye nászajándéka.

*Erzsébet kir. hercegnő díszhintója.*

Emlékeztet, hogy *Erzsébet kir. hercegnő* és a görög trónörökös esküvőjén *Radu Pancu*, Arad város és Arad megye prefektusa és dr. *Robu János* főpolgármester feleségeikkel együtt küldöttsegileg megjelentek Bucarestben a város és a megye nevében üdvözlők a kir. hercegnőt. Az utána szokásos nászajándékok felterjesztését is szóba hozták a város és a vármegye képviselői a királyi hercegnő előtt. *Erzsébet királyi hercegnő* személyes leírása alapján *Radu Pancu* prefektus Aradon az érdekes nászajándék tervének elkészítésével egy aradi mérnököt kért fel, aki a kocsi tervét megszerkesztette és a mai nap folyamán benyújtotta a vármegyei prefekturához. A prefektura a kir. hercegnőnek szánt hintót *Hidvéghy Pál* aradi kocsigyárossal fogja elkészíttetni, akinek az ajánlatát a prefektura már el is fogadta. *Hidvéghy* a napokban hozzáférést a pompás nászajándék elkészítéséhez. A hintót két nagy-szerű pejlóval együtt a vármegye Athenbe fogja küldeni a kir. hercegnő részére.

## A hat százalékos adó

(Április 1-ig visszamenőleg le kell vonni.)

Az aradi pénzügyigazgatóság ma hirdetményt bocsájtott ki a hat százalékos V. osztályu kereseti adó levonásáról és befizetéséről. A hirdetmény szerint az állam, a vármegye, a községek, közintézetek, társulatok, szövetkezetek, iparosok és gyárosok tartoznak 1921. évi április hó 1-ig visszamenőleg az alkalmazottainak kifizetett állandó fizetésből, illetményből, bérből, nyugdíjból, kegydíjből és életjáradékból hat százalékos adót levonni és ezt a következő hó végéig az illetékes királyi adóhivatalba két példányu fizetési jegyzék mellett beszolgáltatni. A hat százalékos adó jár az összes illetmények összevont összege után, tehát az állandó fizetés, bér, lakpénz, készpénzbeni vagy természetbeni járandóság, egyéb járulékok, nyugdíj stb. után. Ebből az összegből levonható tíz százalék nyugdíjjáru-lék címén és levonható a létminimum, amely a város lakosságának száma szerint 650—500—400 lei aszerint, hogy a város lakosságának száma 50 ezernél több vagy kevesebb, de több vagy kevesebb 15 ezernél. A fennmaradó rész után a hat százalékos adókulcs alkalmazásával kiszámítandó a megfelelő adó. Fel vannak mentve a hat százalékos adó alól azok az alkalmazottak, nyugdíjasok, és életjáradékélvezők, akiknek összes illetménye havonként nem haladja meg a 750—600—500 leit. Azt a munka-

adót és vállalkozót, aki kihagyásokkal, vagy helytelen adatok felsorolásával nyújtja be a fizetési jegyzéket, minden egyes esetért 100 lei pénzbüntetéssel sújtják és ha a következő hó végéig nem szolgáltatja be az adóhivatalba a levont összegeket, az adóösszeg kétszeresével fogják büntetni.

A pénzügyigazgatóság hirdetményt bocsájtott ki a 15 százalékos tőkekamatadóról is. Ez adó alá tartoznak a jelzálogi követelések, az elsőbbségi jogok, a járadék-

szerű visszatérő szolgáltatások, az ingatlan haszonélvezeteknek zálogba való helyezése iránti dologi jogok, vagy e jogok gyakorlatának átengedése, a bérleti szerződések, öröklési jogok, kereskedelmi alapok, erdők, bányák kitermelési jogának átengedése és a járadék-szerű összegek után származó kamatok és jövedelmek. Mindazokat, akik ez adók fizetése alól ki akarják magukat vonni, 50 ezertől 500 ezer leig terjedhető pénzbüntetéssel fogják sújtani.

## Harc két kinevezés körül.

Arzenovici vagy Simionescu a pénzügyi vezérigazgató?

A cluj (kolozsvári) pénzügyi vezérigazgatóság vezetőállása több hét óta betöltetlen. *Munteán* államtitkár lemondásával *Manaila* delegátus lett a pénzügyi vezérigazgató, akit a kormány visszahívott. A vezérigazgatói állás betöltése körül azóta valóságos kavardás támadt. Néhány hét előtt félhivatalosan közölték, hogy a kormány engedve az általánosan megnyilvánult óhajnak, az erdélyi viszonyokkal ismerős szakembert állít a pénzügyi reszort élére. Ki is nevezték *Arzenovici* Gyula min. tan. pénzügyi főfelügyelőt volt aradi pénzügyigazgatót vezérigazgató-nak s maga *Groza* miniszter hosszabban tárgyalta az új vezérigazgatóval. *Arzenovici* általában megfelelő embernek tartják, a magyar uralom alatt Pozsonyban volt pénz-

ügyi tanácsos, régi, gyakorlott tisztviselő. *Arzenovici* Clujon (Kolozsváron) is járt, állását azonban nem foglalta el.

Közben ugyanis az történt, hogy a kormány *Simionescu* regábeli pénzügyi főtitkárát megbízta a vezérigazgatói teendők ellátásával. *Groza* miniszter, mikor erről a kinevezésről tudomást szerzett kijelentette, hogy állását köti *Arzenovici* kinevezéséhez. Érdekes, hogy a napokban sürgöny érkezett a pénzügyi reszorthoz *Groza* minisztertől *Arzenovici* államtitkárhoz címezve *Arzenovici*nek azonban nyoma sincs, mint ahogy *Simionescu* sem adott még életjelet magáról. A helyzet tehát az, hogy két vezérigazgatót is kineveztek már, de egyik sem jutott még abba a helyzetbe, hogy állását elfoglalhassa.

## Athelyezések az aradi törvényszéken.

(Dr. Moldován Silvius a bírólányról.)

Megemlékeztek a napilapok arról, hogy ezelőtt mintegy öt hónappal az igazságügyi kormány áthelyezte Aradról *Eelekes Bálint* és *Köller János* táblabírókat. Dr. *Avramescu* Vazul az aradi királyi törvényszék akkori elnöke kérvénnyel fordult a miniszterhez, hogy ne helyeztesse át az itteni igazságszolgáltatás pontossága érdekében a két bírót. Kérvényében kifejtette, hogy ugy *Eelekes*, mint *Köller* perferkt románo, és tekintettel arra, hogy már évek óta az aradi törvényszéken működnek, ismerik a helyi viszonyokat. *Eelekes* bírót *Sepsiszentgyörgyre* helyezték át. Eddig itt Aradon részt vett a románnyelvű felebbviteli tanácsban. *Köller* táblabíró pedig, akit *Sibinba* (Nagyszébenbe) helyezték át, a kiskorúak bíróságát vezette már évek óta és a vámcsepészeti ügyekben is ő tárgyal. *Avramescu* volt elnök beadványára még mindig nem érkezett válasz. Tegnap érkezett haza dr. *Moldován Silvius* törvényszéki elnök *Timisoaráról* (Temesvárról), ahol privátjellegű látogatást tett *Marta Sándor* itéltői táblai elnöknel. A táblaelnököt szintén kérte *Moldován*, hasonn oda, hogy ne vigyenek el bírót Aradról. *Marta* elnök a legnagyobb előzékenységgel ígérte meg dr. *Moldován*nak a közbenjárást. Dr. *Moldován Silvius* utjáról a következőket mondotta munkatársunknak:

— Utazásom teljes mértékben privátjellegű volt. Beszélgetésem során feltártam a táblaelnöknek

az aradi törvényszék lehetetlen állapotait. A mostani bírói létszám kevés, több törvényszéki bírót teljesen elvontak a tulajdonképpeni rendeltetéstől. Így *Barbura Sever* például kizárólag az agrárreform ügyeit intézi. Ennek következtében az a lehetetlen helyzet állott elő az elmúlthéten, hogy a törvényszék elnökének, nekem is több tárgyaláson részt kellett vennem. *Marta* elnök maga is tudja, hogy a törvényszék elnökének sokkal fontosabb teendői vannak, mint a tárgyalások. Remélem azonban, hogy ez a krízis csak hamar elmúlik, az igazságügyi kormány helyt ad a kérésüknek és a nyári szünet után fennakadás nélkül a régi pontossággal működhetik tovább az aradi királyi törvényszék.

— Elkészültek a lebélyegzésre benyújtott értékpapírok elismervényei. A lebélyegzésre benyújtott értékpapírok elismerőszelvényeit körülbelül egy hónapi munka után elkészítette a pénzügyigazgatóság. A tizenkétezer szelvény lajstromozása azonban még körülbelül három hétig eltart, mert a pénzügyigazgatóság attól a hivataltól, amely ezt a munkát végzi, ismét több hivatalnokot vont el. A hivatal vezetősége felkéri a közönséget, hogy ne zaklassa minduntalan kérdezősködéseivel, mert a szelvényeket ugyanis, amint csak lehet, ki fogják osztani és azt annak idején a hírlapok útján fogják tudatni a közönséggel.

## HIREK.

### Szeptemberben talárban ítelkeznek a bírók.

(Megérkezett a rendelet az aradi törvényszékhez.)

Még január 29-én kelt rendeletével elrendelte a bucarestii igazságügyi kormány, hogy az aradi törvényszéknél február 1-től kezdődőleg francia mintára talárt kötelesek viselni úgy a bírók, mint az ügyvédek. Az igazságügyminiszter azonban időközben belátta az akadályokat és ideiglenesen elhalasztotta a rendelet életbelépését. *Moldován Silvius* törvényszéki elnök kijelentette az Aradi Közlöny munkatársának a következőket:

— Az erdélyi lapokban már régebben olvastam, hogy egyes helyeken életbelépett a talárviselési rendelet. Mi itt Aradon eddig még miniszteri engedély alapján elhalasztottuk a talárviselés behozását. Tisztában voltunk azzal, hogy a mostani drága szövetárak mellett mily nagyarányu áldozatba kerülne ez. Most azonban a textilárak nagy áresése folytán szeptemberre, vagyis a nyári szünet végére már elkészítjük a bírói talárokat. A talárok az ügyvédeknel és bírónál egyöntetűen feketék lesznek, fekete sima selyem béléssel és csukott gallérral. A talár gallérján az előírás szerint fehér jelvény, viselendő, ami az igazságszolgáltatás tisztaságát jelképezi. Az ügyvédjelöltek az ügyvédektől való megkülönböztetés céljából a taláron piros csíkot viselnek.

Dr. *Moldován* kijelentette, hogy a rendelet egyelőre tudomása szerint a járásbíróóságokra nem vonatkozik.

— Utlevélkötönytéseket Csehszlovákia részéről. Bucaresti. Az itteni csehszlovák követség legújabb intézkedése szerint a Csehszlovákiába utazó román iparosoknak és kereskedőknek kérelmére a láttaozást nemcsak az oda-, hanem a visszautazásra is megadja. Ezzel a visszautazás körülményességei is el fognak esni. Egyidejűleg közli a követség, hogy Csehszlovákiába a szabad mozgást biztosító igazolványt is állít ki, amelynek segítségével bármely csehszlovák hatóság könnyen hozzáférhető lesz.

— *Hacker Mór* — árelenőr. A teljes mértékben rehabilitált *Hacker Mór* a hatóság részéről elégtételt kapott, amelyben kinevezték teljhatalmu árelenőrző biztossá. Hatáskörébe osztozták a piaci élelmiszerek, a kávéházak, vendéglők, mészárosok, hentesek, élelmiszerüzletek ellenőrzését. *Hacker Mór* a napokban újra megkezdí tevékenységét.

— Görög offenzíva előtt. London. A *Times*nek jelentik *Smirnából*: A görög offenzíva a törökök ellen bármely pillanatban megkezdődhetik. *Konstantin* görög király, a görög trónörökös, *György* és *András* görög hercegek, valamint a görög haderők főparancsnokai *Smirnából* a frontra mentek.

— Román katonai misszió Prágában. Prága. *Christescu* román tábornok, vezérkari főnök vezetésével katonai küldöttség érkezett Prágába, hogy a megkötendő román—cseh katonai egyezmény ügyében tárgyaljon.

— Betörés helyeit baleset. Ma reggel az a hír terjedt el a városban, hogy a Str. Bratianu (Weitzer-utcai) Karpelesz-féle férfinaszabó üzletbe betörték. Az Aradi Közlöny munkatársa ma érdeklődött Karpelesz Zsigmondnál, az üzlet tulajdonosánál, aki kijelentette, hogy az üzlete ellen elkövetett betörésről szóló hírek nem felelnek meg a valóságnak. Az történt csupán, hogy az elmúlt éjszaka folyamán az 1-es számú bérkocsi a sötét utcában nekijáratott az üzletnek, amelynek vasredőnyét és az üvegtábláit betörték. A bérkocsi tulajdonosa az üveg és a redőny bezúzása alkalmával szenvedett ötezer lejt kárt megterít Karpelesznek.

— Nyilvános köszönet. A következők közlésére kérelmünk fel: Dr. Robu Jánosné úgy a maga, mint a tudóselegek feleségélyezésére alakult adománygyűjtő bizottság nevében hálás köszönetet mond Zubor 'Andorné' úrnőnek, dr. Lázár Néhímé úrnőnek, Tagányi István örökseji bornyagykereskedőknek, Bing János urnak, 'Andrény' Kálmán utóda bornyagykereskedőknek, Ransburg Sándor bornyagykereskedőnek és Miklós József bornyagykereskedőnek a fontemlített nemes célra adott kegyes adományokért.

— Házasság. Kraxner Ferenc Csehszlovákia házasságot kötött Coervenica Hainalkával Aradon. (Minden kiúba értesítés helyett.)

— Gorodkoszky a Haladás Tagore előadásán. A nagyhirű számpálmás zongoravirtuóz, aki július elsőjén zongorakurzust nyit Aradon, szombaton délután közreműködik a Haladás Tagore-előadásán: az Ipartestület dísztervében.

— Senki le ne merdjen a július 3-iki parkünnepélyről, melyet a Nővédelmi Hivatal rendez a Baross-parkban. Amellett, hogy pompásan fog szórakozni, segít az elhagyott gyermekek és munkaképtelenek nyomorán. Az ünnepély kezdődik u. 4 óra. Belépődíj felnőtteknek 5 lejt, 12 éves alatti gyermekeknek 2 lejt 50 banjt.

— Halálhíradás. Bruckner Lipót aradi butorgyáros 65 éves korában elhunyt. Halálát családján kívül kiterjedt rokonság gyászolja, köztük Neubauer Oszkár, a Nagy Parkas cég főüzletviselője és Vajna Adolf butorgyáros az elhunytban apósünet gyászolják. Temetés július 1-én délután 5 órakor lesz a Str. Ghiba Birta (Variassy József-utca) 12. sz. házból.

— Börtönbüntetés a szovjet-propagandáért. Belgrád. A szerb parlamentben az alkotmány védelmére törvényjavaslatot terjesztettek elő, amely hosszú börtönnel sújtja azokat, akik szovjet, vagy parasztköztestársaság érdekében propagandát üznek, állami hivataloknál és közintézményeknél sztrájkot idéznek elő. Végül a montenegrói, hercegovinai és macedon mozgalomok ellen is irányul a törvény.

— Rejtélyes öngyilkosság. Kristyóc községben nem mindennapi öngyilkosság történt, amelyről az ügyészség nem tudja megállapítani, hogy nem büntény esete iorog-e fenn. Nagy János ottani vagyonos gazdálkodót átlőtt mellet találták szobájában. Nagy lefeküdt aludni a földre s feje alá párnát tett. Mellette a földön havert egy megrozsdásodott pisztoly. Nemsokára azután halva találták. Dr. Bradean Athanáz vármegyei főorvos Sommer Nándor vizsgálóbíróval kituzott Kristyóra, ahol személyesen folytatták le a nyomozást. A fegyverszakértők egyöntetűen azon a véleményen voltak, hogy a lövés messziről történt. A szomszédok azt vallották, hogy Nagy felesége kikapós asszony volt, aki nem nagyon szívelhetné öregező férjét.

Igy minden gyanu az asszonyra irányult. Nagyné azonban alibit igazolt, amennyiben bebizonyította, hogy az öngyilkosság órájában a falu korcsmájában táncolt. Mivel semmi bizonyíték nem merült fel ellene, a nyomozást becsüntették és az asszonyt szabadlábra helyezték.

— Egy főherceg doktorrá avatása. Budapest. József Ferenc főherceg, József főherceg fiát Péter-Pál napján a budapesti egyetemen az államtudományok tudorává avatták. Az ünnepségen megjelentek Horthy Miklós kormányzó, a kormány számos tagja és a magyarországi egyetemek képviselői. A formások után a főherceg esküt tett, majd a budapesti egyetem rektora üdvözölte. József Ferenc főherceg, akit a magyar kormány nevében dr. Vass József kultuszminiszter üdvözölt, ezután átvette doktori diplomáját.

— Hazahozták Kossuth Lajos Tivadar holttestét. Turin. Kossuth Lajos Tivadar meghitt olasz barátai beszéltek, hogy Kossuthot halála előtt erős honvágy fogta el. Barátai lépéseket tettek a holttest hazaszállítására.

— A keresztény front egysége. Budapest. Benárd Agoston volt magyar miniszter beszámolója alkalmával Prohászka Ottokár püspök beszélt a keresztény nemzeti gondokról. Kijelentette azt, hogy a keresztény nemzeti párt a szociális életet akarja megreformálni, a munkásságot magához ölelni és a félreértéseket eloszlatni akarja. A keresztény front egysége szükséges a zsidó liberalizmussal szemben. Nemcsak Magyarországon ellenség a zsidó liberalizmus, hanem az egész világon, mert vele egy frontban áll a szociáldemokrácia.

— Kiásták Herodes palotáját. Jeruzsálem. Az Askalonban eszközött ásatások során kiásták Herodes palotájának egy részét. A palota szépségéről és nagyságáról Josephus Flavius, a híres zsidó történelviro is megemlíti. A palotában Apolló- és Vénus-kepeket, egy Viktória-képet és Herodes király szobrát találtak.

— A gyógyszerész fizetése. Weichelt Oszkár gyógyszerészesség beperelte főnökét, Császár Ernő gyógyszerártulajdonosát, mert az háromszáz lejt-el kevesebb fizetést adott neki. A bíróság kihallgatta Zeiner Árpád tanut, akire az alperes hivatkozott, hogy ő is hallotta szóbeli megegyezésüket. Zeiner vallomásaiban azt mondta, hogy neki csak Weichelt mesélte, hogy a jövő hónaptól 1500 lejt fizetést fog kapni. A bíróság elnapolta a tárgyalást és elrendelte a ítélet eskü alatt való kihallgatását.

— Nyári szünet a törvényszéken. Az aradi törvényszéken a legközelebbi napokban kezdődött veszi a nyári szünet. Ez alatt az idő alatt csak egy tanács fog tárgyalni. Az aradi írásbírószágon nem lesz nyári szünet, mert dr. Tamásán Livius vezetőírásbíró úgy osztotta be a bíróságot, hogy azok felváltva mennek szabadságra.

— Nem Ica, hanem Juliska. A Grallert-ügy szereplői az ügyészség előtt című műsop megjelent közleményünkben azt írtuk, hogy Fővényi Ica is egyik szereplője a bűnügynek. Most annak közlésére kértünk fel, hogy Fővényi Ica nem azonos az előzetes letartóztatásban levő nővel, akit Fővényi Juliskának hívnak.

— Az Arad-vidéki kényszerbörtönök revíziója. A kolozsvári időmívelőügyi részort elrendelte az aradmegyei kényszerbörtönbeadások revízióját.

— Tűz a városi fátalepen. Tegnap este fél 10 órakor tűzet jeleztek Arad város fátalepéről. A rendőrség részéről Dragiciu detektívönök, inspektorás rendőrtiszt ment ki a helyszínre, ahol már a tűzoltók munkában voltak. A fátalepen

kelekezett kisebb tüzet néhány perc lefolyása alatt sikerült a tűzoltóságnek eloltani.

— A vizsgálóbíró Borossebesen. Sommer Nándor vizsgálóbíró kituzott Borossebesre, hogy az ottani nagyszabású lólopás ügyében a nyomozást személyesen vezesse. A lólopás tetteseit 5 cigány, személyében beszállították az ügyészségi fogházba.

— A határvonat új menetrendje. Az arad-lökösházi vonalon közlekedő határvonat a mai naptól kezdve menetrendváltozással közlekedik. Az aradi vasutigazgatóság által elkészített új menetrend szerint a 671. számú személyvonat, amely Aradról délelőtt 9 óra 56 perckor indult el, ezennél 673. szám alatt délelőtt 11 óra 25 perckor hagyja el az aradi pályaudvart és 12 óra 55 perckor érkezik Lökösházára, ahonnan 6 órakor van csatlakozása Csaba felé. A 668. számú elhenvonat bevária a Békéscsaba felől jövő személyvonatot és 6 óra 20 perckor indul el Lökösházáról, míg az Aradra való érkezési ideje esti 8 óra 12 perc.

— Kéri két napra becsükták. Budapest. A Tisza-per keddi tárgyalásán Kéri Pált, aki védőjének cédulát adott át, 48 órai sötétzárkával büntették. Védője, dr. Várkonyi Oszkár ma előterjesztést kívánt tenni, de az elnök nem engedte szóhoz jutni. Erre odhagyta a tárgyalást. A bíróság fegyelmi eljárás megindítása végett az ügyet áttette az ügyvédi kamarához és ideiglenesen helyettesít rendelt ki. Dr. Polányi Dezső védő a védelem szabadságának megsértése címén semmisségi panaszt jelentett be.

— A Grallert-ügy összes szereplői szabadlábra való helyezését kéri. Sommer Nándor vizsgálóbíróhoz dr. Lichtsz István ügyvéd beadványt intézett, amelyben K. Kovács Lajos ékszerész szabadlábra való helyezését kérte. A vizsgálóbíró az ügyészségi végzés alapján ma kihirdette Kovács előtt a tárgyalás napjáig szabadlábra való helyezését. A többi vádlott, így Lázár János és társainak védője, dr. Szűcs Jenő ügyvéd szintén kérelemmel fordult a vádtanácshoz, hogy a vizsgálat lefolytatásáig a Grallert-betörés összes szereplőit helyezze szabadlábra. A vádtanács holnap dönt az ügyben.

— Ha a tárgyalás után akar fizetni az adós. Az Újzenitannai Takarékpénztár beperelte Popoviciu Valér pankotai lelkészt 9000 lejt váltótartozásért. A váltók 1920. április havában lértak le. A váltókereset ellen az alperes kifogást adott be. Szerinte a váltókat kifizetőhőnél adta a takarékpénztárnak, de szóbelileg megegyeztek, hogy a bank augusztus elejére, vagyis épen egy nappal a tárgyalás után fogja a lejáratot kirólni. Ma délelőtt tartott ebben az ügyben tárgyalást az aradi törvényszék Mészáros táblabíró elnököle alatt működő hármas tanácsa, de nem marasztalta el Popoviciut, hanem elrendelte a bizonyítás kiegészítését.

— Az autócsempész mérnök szabadlábon. Néhány nappal ezelőtt jelentette az Aradi Közlöny hogy Krachmalinkov Alexander konstantinápolyi születésű, milanoi illetőségű, bécsi mérnököt az aradi törvényszék felmentette az autócsempészés vádjá alól. Ma délelőtt hirdette ki dr. Bauer Fidél ügyész Krachmalinkov előtt a szabadlábra való helyezését. A mérnök ötezer török aranylírát, amely kétmillió lejtnek felel meg, jogérvényesen elkobozták. A mérnökkel egyidejűleg kötelezvényt is irattak alá, amely szerint többé nem jön a roptán állam területére. Krachma-

linkov Alexander még a mai napi folyamán elutazott Aradról.

— A törvényszéki elnök szabadságon. Dr. Moldován Silvius, az aradi királyi törvényszék elnöke ma átiratban értesítette Maria Sándor timisoarai (temesvári) ítélőtáblai elnököt, hogy a közeljövőben öt heti szabadságra megy. Távolléte alatt az elnöki teendőket Barbara Sever, az agrárreform bizottság elnöke látja el.

— A színházi karmester lakása. Az aradi városi színház több tagja reparáltatta magát és így több színészlakás megüresedik. Ezzel ellentétben viszont több új tagot is szerzőbötött Róna Dezső igazgató, így például Csányi Mátyást is, aki szeptembertől kezdve rendszeres dirigense lesz az opraeladásoknak. Csányi családja egyelőre Szegeden lakik, de a közeljövőben szintén Aradra jön. Csányi Mátyás most kérvénnyel fordult az aradi lakáshivatalhoz, hogy számára rekvizáljon el Földes Mihály lakását. A lakáshivatal szives földmúlátába ajánljuk, hogy a megüresedett színészlakásokat ne adják oda idegeneknek, hanem tarták fenn azokat a városi színház új tagjai számára.

— Egyetemi hallgatók a statáriális bíróság előtt. Budapest. A statáriális bíróság ma kezdte tárgyalni 17 egyetemi hallgató és hallgatónő, valamint fiatal ipari munkások bűnperét, akiket azzal vádol az ügyészség, hogy bécsi kommunista-pénzzel könyveket és röpiratokat terjesztettek, titkos nyomdát állítottak fel és arra szövetkeztek, hogy visszaállítsák a kommunista uralmat.

— Külföldi átutalásokat legjutányosabban eszközöl Lloyd Bank Arad Minorita-templommal szemben.

— Kötött nyakkendő selyemből óriási választékban darabja 35 lejtől Báronynál.

— Strandcipők és gummisapkák Báronynál.

— Százon előrehaladottsága miatt mélyen leszállított árak Vándornál Str. Metiann (Forray-utca).

— A német tananyvü elemi vegyes iskolába a beiratást megelőző előjegyzések a jövő iskolai évre július hó 1-5-ig tartanak d. e. 8-12-ig a felső keresi iskola emeleti termében. Ugyancsak ott kezdők és haladók részére németnyelvü tanfolyam is kezdődik.

— Keresztelő a halál után. Mit-taluk Nándor ularadi lakos, az aradi villamos mű üztviselője feleségének az elmúlt héten fia született. A keresztelőt a nagyszámú ismerősök jelenlétében nagy vigadozások keretében tartották meg. A vidám ünneplők tegnapelőtt este kezdtek a mulatozást és csak tegnap reggel fejezték be. Mikor a társaság kiözoanodva meg akarta nézni az újszülött gyermeket, a legnagyobb meglepetéssel konstataáltak, hogy a gyermek már nem él. A mulatozás alatt a csecsemő jobblétre szenderült. Az előhívott orvos már csak a csecsemő halálát konstataálta.

— Bevonják a magyar bélyegeket. Budapest. A magyar postaes táviridigazgatóság figyelmezteti a közönséget, hogy a Magyar posta feliratu levélbélyegeket csak e hónap végéig lehet használni. Julius 1-től kezdve az ilyen bélyegekkel felszerelt postai küldeményeket frankirozatlanoknak fogják tekinteni. Julius 1-ig a használatlan Magyar posta feliratu levélbélyegeket a postahivataloknak díjmentesen ki kell cserélniük új bélyegekkel.

## Iság.

apiac.

**chi nyitás:** Ber-  
t 230, Newyork  
5, Prága 810, Zág-  
sti 915, Varsó 23.5,  
bélyegzett osztrák

**zárlat:** Napoleon  
265, francia frank  
1280, osztrák  
53, leu 400, so-  
682.5.

**küszetések:** London  
ork 74.29 és fél, Páris  
12.53, Bécs 0.1288,  
5, Budapest 0.2797—  
muresti 1.13.

### It a mintavásárrért.

(kolozsvári) CFR. igaz-  
18401—1921. sz. alatt  
ségi rendeletet bo-  
valamennyi állomásá-  
bá a nagyváradai és  
endeltségekhez. A ren-  
zattatja a kolozsvári  
országos jelentőségét  
gazdasági fontosság-  
isut hivatalait általában  
vítja, hogy a vásárra  
ások érdekében az ügy-  
nagy kötelességtudás-  
ék közreműködésüket.  
re nézve előírja a ren-  
y minden vásári tár-  
t pentru targul de  
Cluj" „Kiállítási tárgy  
avásárra" jelzésű bár-  
állatni, a fuvarlevélre  
cát kell ragasztani s  
tárgyat a feladása  
velebbi tehervonattal  
vonattal el kell indi-  
vezéséskor azonnal ér-  
a mintavásár igazga-  
kirakást az igazgató-  
ositani. Ugyanigy kell  
jes kocsirakományu  
ely esetben a kocsikra  
bárcát a berakó, hoz-  
akó állomások felra-  
tve az ilyen kocsikat  
továbbítani tartoz-  
1—10. napjai között  
(s) állomás a 327. sz.  
Georgenis (Sepsiszent-  
llomás a 328. számú  
csatlakozóan, Satu-  
már) állomás a 328.  
z való csatlakozással  
egy-egy gyűjtőko-  
indítani, mely a min-  
zoló felírása kell le-  
jítőkocsira egy telje-  
rató vonatkisérőt kell  
ki a kocsira állandóan  
felelősséggel tartozik  
a kocsi tartalma teljes  
nyltalanul megérkez-  
kolozsvárra. Természetes,  
a külön felelősség nem  
a bbbi vonatszémélyzet  
sége. A vonatkisérő mind-  
z illő gyűjtőkocsierő fe-  
g áak tartalmát a vásár  
égénk át nem adta. Az  
onatk vezetői is. de más  
vettől is megérkezéskor  
I bejelenteni tartoznak, ha  
les rakomány, akár rész-  
cót ugyan kocsikat hoznak,  
mintvásári árukat foglal-  
gukbn. Ez alapon az áru-  
vásárlazgatóság részére va-  
algáltatása is soron kívül  
gy téténjük. A vasutól a  
zinhezére, mint már jelez-  
a váriroda szerződéses

szállítóival az Erdélyrészi auto-  
mobil szállítási részvénytársaság  
gal eszközölteti a beszállítást.

## A rosszvalutájú országok támogatása.

(Középeurópa bizalmát helyre kell állítani.)

BÉCS. A *Neue Freie Presse*nek jelentik Londonból: A nemzetközi kereskedelmi kamara konferenciát tartott, amelyen a valutakérdéssel foglalkoztak. Az olasz megbízott elpanaszolta, hogy a magas valuta árfolyammal bíró országok képtelenek arra, hogy az elszegényedett országokba exportáljanak. Cassel svéd tanár azt hangoztatta, hogy nemcsak a pénz vásárló erejét kell stabilizálni minden országban, hanem az egyes országok váltoárfolyamainak egymáshoz való viszonyát is. Az angol *Susster* szerint ezt csakis az aranyvaluta alapján lehet keresztülvinni. Középeurópának gazdasági jólétét és kölcsönös bizalmát ismét helyre kell állítani, mert akkor fokozódnék a termelőképeség. A váltóárfolyam csak akkor közeledik normális mágasságához, ha az alacsony valutájú országok kivitele növekedik.

## A szomszédban is.

(Oradea-maren (Nagyváradon) megindul a szervezkedés.)

ORADEA-MARE (Nagyvárad.) Az ostromállapot és a hadizónára alkalmazott kivételes rendszabályok miatt a bihari magyarság nem léphetett ki eddig a passzivitásból. Most *Tabéry Géza* és *Perédy György* újságírók gyorsan cselekvő agilitással indultak meg a mozgalom megindítása útján s néhány nap alatt sikerült megalakítaniok a szövetség oradea-marei (nagyváradai) tagozatát. Munkájukat ott kezdték el, hogy kérdést intéztek a hatóságokhoz: helyeslik-e, fenn tartják-e a szervezkedés tilalmát. *Jakob József* prefektus kijelentette, hogy nemcsak nem áll szándékában a szervezkedést megakadályozni, hanem egyenesen csodálkozását fejezte ki afölött, miért nem akarnak szervezkedni. Felkeresték *Bancilla Jánost*, a sziguranca főnökét, aki szintén kijelentette, hogy az alakulás megakadályozására nincsen semmi ok.

A hatóságok állásfoglalásának megismerése után vasárnap délelőtt fél tizenkettőre összehívták az alakuló nagygyűlést. A nagygyűlés összehívására kibocsátott felhívást százan írták alá s az aláírók között a lakosság minden rétege képviselve van. Az aláírók között szerepelnek többek között a következő nevek is: *Karácsony János dr.*, *Lányi József* katolikus püspök, *Kecskeméthy Lipót* neolog főrabbi, *Sulyok István* református püspökhelyettes, *Matterni Imre* evang. lelkes, *Fuchs Benjámín* ortodox főrabbi s az aláírók között ott vannak a régi függetlenség-

ki politika váradi pártvezetőknek ismert nevei is: *Czeglédi Jeremiás*, *Adorján Emil dr.*, *Stocker József dr.*, *Olasz Béla dr.* A nagyváradai alakulást most már követni fogja a biharmegyei magyarság mozgalmá.

OOOOOOOOOOOO

## Sport.

AMTE—AAC bajnoki footballmérkőzés 4:1 (2:0).

Pár ezer főnyi közönség jelenlétében folyt le szerda délután a bajnoki mérkőzések egyik legizgalmasabbikja a *Török Gábor*-utcai sporttelepen. Az AAC—AMTE mérkőzés tudvalevőleg huszadikára volt kitűzve, de 12 pernyi játék után a megeredt eső miatt félbeszakadt. Ujrakezdés után mindkét fél hevesen játszik. Egy védelemhans nemsokára tizenegyeshez juttatja a munkásokat és Auer védhetetlenül helyezi a labdát az AAC hálójába (1:0). A váratlan eredmény mindkét csapatot heves játékra serkenti és a kapuk előtt számos veszélyes helyzet keletkezik. A bizonytalanul játszó AAC hávédék feltűnő sok kornert vétenek. Két egymásutáni kornerből *Szabó* megszerzi az AMTE második goalját (2:0). A második féldőben heves játék folytatódik. Az AAC védelem hibájából a kiszökő *Veszprémi* védhetetlenül lövi az AMTE harmadik goalját (3:0). Az AAC védelem ismét több kornerehez segíti a munkáscsapatot. Egy kornerből *Bali* gyönyörűen beadott labdáját *Vince* fejeli az AAC hálójába (4:0). Ezután az AAC csapata fölénybe kerül és *Genesy* goalt lő (4:1). Változó játékkal ért véget a mérkőzés. A győztes AMTE-ről csak a dicséret hangján lehet megemlékezni. Mindvégig kitartóan és lelkesen játszott. Közvetlen védelme elsőrangú produkált. Győzelmét *Brigmann* és *Vizvári* hávédék bravuros játékának köszönhette. A fedezetsorból kitűnt *Bali* és *Vince* kiváló játéka. Előbbinek kornerrugásai, utóbbinak fejelései tetszettek. Az AMTE csatársora szintén szépen dolgozott. Az AAC csapatának határozottan pechje volt. Vereségét hávédéinek köszönhette. Somló a kapott goalok közül a negyediket talán védhetet volna. Hátsorát is láttuk már jobban játszani. Csatársora szép össz munkát produkált, de a munkások bravurosan játszó védelme a legszebb támadásokat szerelte. Egy pár veszélyes AAC lövést *Schneider* szépen védett. *Steinhübel* (*Kinizsi*) jól bíraskodott. AMTE II—ATE II 1:1 (3:0). Az ATE II vereségét könnyelmű játékának köszönhette. *Biró Darázs* (AVSE).

— TAO „Timisoara”—AMTE döntő bajnoki football-mérkőzése július hó 8-án vasárnap, délután 6 órakor az AAC pályán. Jegyek elővételbe...aidnál.

## Az erdélyi magyar színészet jövője.

(Magyar színészek nem hozhatók be. — Egy két év előtti rendelet.)

A vármegyei prefekturára tegnap érkezett egy rendelet *Isac Emiltől*, az erdélyi színházak felügyelőjétől, mely ismételen szabályozza az erdélyi magyar színészet jövő működését. A rendelet főbb pontjai a következők: 1. A magyar színészek, ha legalább tíz személy utazik együtt, ötven százalékos vasúti kedvezményben részesülnek. 2. A magyar szinigazgatók kötelesek minden évben huszonöt estét a színházat vendégszereplő román társulatoknak átengedni. 3. A vendégszereplő román társulatok kötelesek a magyar szinigazgatóknak a teremért, fűtésért és világításért fizetni. 4. A magyar szinigazgatók kötelesek 10—12 nappal előbb repertoárjukat Kolozsvárra betérjeszteni. 5. Magyar színészek nem hozhatók be Erdélybe.

A rendelet első pontjai nagyon helyesek és látjuk benne azt a jóindulatot és megértést, melylyel a kormány a magyar színészeket kezeli. De már az ötödik pontja mellett nem mehetünk el szó nélkül. A rendelet ezen pontja némileg homályos is. Nem látjuk tisztán, hogy magyarországi színészeket csak szerződtetni nem lehet, vagy egyáltalában nem is vendégszerepelhetnek?

OOOOOOOOOOOO

## A felső kereskedelmi iskola az állam kezén.

Az aradi felső Kereskedelmi iskolában június 14-én voltak az érettségi vizsgálatok. Az érettségiben *Crisan Ascaniu* a vallás- és közoktatásügyi és kereskedelmi miniszterium megbízottja is jelen volt. Az érettségi bizottság a *Marschall Lajos*-féle alapítványt az idén is a legjobb érettnék, *Prud Jenőnek* ítélte oda. *Dr. Somogyi Gyula*, a kereskedelmi iskola igazgatója kijelentette munkatársunknak, hogy az idei vizsgálatok eredménye a két kereskedelmi iskolában meglepően jó. *Petrovicu* kerületi főigazgató tegnap bejelentette a kereskedelmi iskola felügyelő bizottságának, hogy a kereskedelmi iskola a mai naptól kezdve az állam tulajdonába megy át. Mivel a kereskedelmi iskola államosításával egyidejűleg a felügyelő bizottság megszűnik, *dr. Somogyi Gyula* a kereskedelmi iskolai igazgató összehívta a felügyelő bizottságot s meleg szavakkal bucsúztatta el.

OOOOOOOOOOOO

## Szerkesztői üzenet.

S Arad. A nyilvános helyiségek ut zárórálára vonatkozó rendeletet Arad katonai parancsnoksága adta ki. A rendeletet a lapok amakidején nem közölték. Az tény, hogy a nyilvános helyiségek zárórája éjszaka fél két óra, az utcán való közlekedés pedig két óráig van megengedve.

A szerkesztésért  
KAROLY JÓZSEF

## NYILTTÉR.

Az ezen rovat alatt közölttekért nem vállalunk felelősséget.

A Bruckner-féle butorgyár művezetője és munkásai szomorodott szívvel tudatják, hogy szeretett és megértő főnökük

**Bruckner Lipót ur**  
butorgyáros

példás, munkás életének 65-ik évében június hó 30-án elhunyt.

Emlékét szeretettel fogjuk megőrizni!

2613

## KNEFFEL SZÉN-ÜZLET

ajánl jelentékenyen mérsékelt áron vasaló faszenet, retorta csomagolt-faszenet, kovács faszenet, kovács kokszot, prima és másodrendű cementet, építő és darabos meszet, hódifarku és hornyolt fedélcserepet, aprított tűzfát, gyári és cséplési kőszemet, úgy egész waggonrakományban mint helyben házhoz szállítva.

2638

## Circus A. Kratejl

Pénteken július 1-én és a következő napokon 20 számból álló nagy előadás. 3000 Lei-el jutalmazott nagy Champion birközverseny,

amelyben a világ legjobb hírnevű birkózói vesznek részt. E. p. Solar európai, Paganini olaszországi, Zuran lengyelországi, Tripold tiroli, Negra Zipps északamerikai, Tomassina jugoszláviai birkózó bajnokok. Tisztelettel felkérjük az atletikai egyesületek működő-elő birkózóit is az ezen Match-ban való részvételre.

2536

## Három szobás

gazdálkodásra alkalmas ház 3 holdas beltelekkel, gazdasági eszközökkel, továbbá Kovászán 2 holdas szőlő idei természettel eladó, esetleg bérbeadó. Lakás 2 héten belül elfoglalható. Cím: Wallinger irodában (Földes patika kapujával szemben.)

## Cserép

hornyolt és hódifarku kitűnő minőségben, minden vasúti állomásra szállítható:

## POLLAK SANDOR

gőztéglagyára ARAD. Str. Andrei Muresanu (Nádor-utca) 14.

2421

4104—1921. pm. sz.

## HIRDETMÉNY

A cluj belügyi miniszterium általános igazgatósága 6778—1921. számú rendelete folytán közhírre tették, hogy azon gabonarakományok, amelyek a falusi szövetkezetek központjának (Centrala cooperativelor satesii) vagy a Népbank Federatív (Federala banchilor populare) tulajdonát képezik requirálás mentesnek nyilvánítottak, akár közszükségletből, akár katonai szükségletből volna szó.

A mások tulajdonát képező gabonarakományokra vonatkozólag a katonai és polgári hatóságok mielőtt a requirálást eszközölnék, kötelesek megégyezés folytan a falusi szövetkezetek központjának (Centrala cooperativelor satesii) hozzájárulását kieszközölni azon célból, hogy meglehessen csinálni a gabona szétosztását, úgy a benti szükségletekre nézve, mint a kormány által vett kötelezettségek kivételére vonatkozólag.

Ellenvételek a feyzelmi büntetéseken kívül a btk. értelmében a hatalom tulajdonosai az állam ellen a falusi szövetkezetek központja és a felsorolt intézmények ellen elkövetett károkozás miatt szigorúan büntetendők.

Arad, 1921. évi június hó 27-én.

Dr. Robu,  
polgármester.

## Apró hirdetések.

## Tudnivaló az apróhirdetésekről:

Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk.

Minden szó hirdetési ára 75 bani.

Vastagabb betűkkel 1 lei 80 bani.

A vastagabb betűkkel kívánt szavakat áthúzással kell jelezni.

Hirdetéseket délután 5 óráig veszik fel.

Az apróhirdetéseket előre kell fizetni.

A legkisebb hirdetés ára 10 szócig 7 lei 50 bani.

A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amelyik tartalmánál forva eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa.

## Házasság.

KÉT VIDÉKI, 25 éven aluli keresztény kereskedő, háziás, intelligens feleséget keres. Komoly, lehetőleg kimerítő, fényképpel ellátott ajánlatokat hozomány megjelöléssel „Nem bánja meg” jeligére a kiadóba kérnek. Csakis teljes című levelekre válaszolnak.

2608

## Alkalmazás.

MINDENES leány, vagy egész napra beljáró felvételi Strada Consistoriului (Bathány-u.) 23. l. e. jobb oldal.

301

GAZDASSZONYNAK ajánkozik vidékre egy nő. Cím Wallinger hirdetőjében (Földes-patika kapujával szemben.)

10991

PERFEKT magyar és német levelezőnő, ki gépirni is tud, csakis elsőrangú erő kerestetik. Cím Kelet hírlapirodában Str. Alexandri (Salacz-u.) 1.

10933

MINDENES, ki főzni is tud, azonnali belépésre kerestetik. Cím Kelet hírlapirodában Strada Alexandri (Salacz-utca) 1.

10932

## Lakás.

KÉT SZOBA konyhából álló kolnát a hegyalján bérbé vennék. Cím a kiadóhivatalban.

900

BUTOROZOTT SZOBÁT keresünk azonnalra. Cím Kelet hírlapirodában.

10933

## Vétel és eladás.

KEREKPÁRT, szabadonfutót, keveset használt, jó állapotban levőt, megvételre keresek.

1005

EGY NAGY BALKAROS gép cipésznek való eladó Ormay Norbert-utca 4.

2607

WERTHEIMKASSZA, fürdőkályha, fürdőkád ajtóak ablakok eladók. Str. Chendi (Kölcsey-utca) 10.

2612

ELADÓ gyermekkosci, pólyázóasztal, gyermekszék és pad, ruhaszekrény. Bul. general Dragalina (Apponyi-ut) 7. szám földszint 6.

2616

BUTOR. Ebédő és hálószobák olcsó árban kaphatók Wiegenfeld butoraktár. Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca.) 4836

ANTIK és modern porcellánt, butort, szőnyeget, festményeket, ékszer, ezüstöt vesz és elad Salon Artistique. Allandó kiállítás. Bulevardul Regina Maria (Andrássy-tér) 21. szám.

10621

OLAJOK. Destillált és raffinált gépolaj, vulcan olaj, gőz- és motorhengerolaj, autóolaj, autó- és nehézbencin, továbbá zsir, sárga és fekete kocsikenőcs, fők-mag, napraforgó- és repceolaj, olajpogácsák napi áron kapható az Industria Aradana De Uleuri S. P. A., Aradi Olajipar Rt.-nél Aradon, Bulev. Regele Ferdinand I. (Boros Béni-tér) 22. Telephon 135. sz.

10641

TELJESEN ÜZEMKÉPES 6—8 HP. gőzgépet megvételre keres Anyagárugyár Bél (Biharmegye.)

2579

KÁTRANYAPAPIRTETŐK javításához fe déragacs, conserválásra fedéllak, kénlap, kénpor, Dobiaschi Dörner Arad.

2437

VESZÉK használt jobb butorokat, Schächter, Piata Plevnici (Árpád-tér) 5.

2587

RUHASZEKRÉNYT keresek megvételre. Cím: Wallinger hirdetőjében.

10990

## Üzletek.

EGY kisebb, világos üzlethelyiséget bérbé vennék a főter közelében. Berendezést átvenném. Cím Str. Grigorie Alexandrescu (Ierescényi-utca) 40. sz.

2614

## Ellátás.

USZNI TANULÓ gyermekeket és kosztos diákokat ellátásra veszek. Cím a kiadóban.

2610

## Különféle.

VIZUMOKÉRT szombat este utazom Bucurestibe. Piata Catedralei (Tökölytér) 5a) földszint jobbra.

2609

SZÁRAZ, nagy raktárhelyiséget, lehetőleg a belvárosban, keresünk. Ajánlatok Kelet hírlapirodába küldendők.

10933

APRÓHIRDETESEKET az Aradi Közlöny részére felvesz Wallinger István hirdetésfelvételi irodája Str. S. Brancovici (Lázár Vilmos-utca), „Kelet” hírlap-elárúzó és hirdetés felvevő Iroda Str. Alexandri (Salacz-utca) 1. Klein L. hirdetés felvevő irodája Strada Romanului (Zrinyi-utca). Haasz ügynöksége, Strada Eminescu (Deák Ferenc-utca) 2. és Mandl, Bulevardul Regele Ferdinand I. (Boros Béni-tér) 15. szám alatti papir-üzlet.

## Repatriálás miatt

bel- vagy külvárosi magán- és bérházak elfoglalható 2—6 szobás modern lakásokkal sürgősen eladók. Bővebbet Wallinger irodában (Földes-patika kapujával szemben.)

10991

11520—1921.

## HIRDETMÉNY.

A 7. Hadtest parancsnokságának 1757—1921. számú rendelkezéséből kifolyólag felhívjuk az összes rokkantak, özvegyek és árvák, kiknek a nagyszabeni nyugdíjkiutaló-bizottság Lei-ben utalta ki a nyugdíjukat, legkésőbb folyó évi július hó 2-ig jelentkezzenek a katonaugyosztálynál a hivatalos órák alatt 9—12-ig a nyugdíj igényük bizonyítására szükséges iratok beszerezhetőse végett.

Arad, 1921. június hó 24.

Pociolanu, s. k.

I. kerületi előjáró.

nyomtatványokat

Névjegyeket, levél-papírokat, meghívókat, üzleti és hivatali

kisebb-nagyobb mennyiségben legjutányosabb, legosinosabb kivitelben és legjobb papíron készít az

Aradi Közlöny nyomdája

(Az Arad-esanádi egyesült vasutak palotájában)

## EXPRESS

Aradról: kedd. csütörtök 9 órakor a városi kávéház Mare-ről indul: hétfőn, a „Royal” kávéház elől d. t.

## Menetren

Oradea-Mare (Nagyvárad) 1

Szalontáról ... ..

Kisjenőről ... ..

Aradra érkezik ... ..

Aradról indul ... ..

Kisjenőről ... ..

Szalontáról ... ..

Oradea-Marera érkezik ... ..

Viteldijak: Arad—Oradea-M

lyenként Lei 200, Szalonta 50

Kisjenő 80, Kisjenő—Arad 7

mes modern autóbussz. Jegyek

JUN. könyvkereskedésben.

## UNDERWOOD

és több modellű látható írásu

## Írógépszala

és egyéb üzemkellékek, chapi

keresek legolcsóbb árak

## Szakszerű javító n

Írásmunkák és fordít

## BODNÁR

írógépyállalat

postával szor

Telefon 33. s.

## Háziasszony

Hollandi cacao érke

## Gábor Mik

csokoládé és cukorneműgyár

Strada Alexandri (Salacz-utca) 1

12048. 12050. és 11329—1921.

## HIRDETMÉNY

1. Azon hadirokkantak, kik

ségük van műtagokra, ortophy

írásbeli kérvényt nyújtsanak,

naugyosztály utján a cluj

kórházhoz.

2. Az 1880—1896. (1902

lyam) ban született egyéné

voltak sorozáson, valamint

1899. (1919—21. évfolyam)

egyének, akik távol voltak

kor, csütörtöki napon jelt

Arad város katonaugyfi

szükséges okmányok és uti

elnyerése végett.

3. Azon hadirokkantak, a

nai orvosi bizottságok ált

osztályozva, valahányszor é

ság elé lesznek hívva, előzőle

zenek a hadkiegészítő paran

a rokkantság igazolására von

szes okmányokkal és pedig:

és kórházi elbocsajtó igazol

ezek hiányában egy helyi ha

zolvánnyal, ahol akkor lak

igazolvánnyal a családi

amelyet a katonaugyosztály

Arad, 1921. évi június hó.

Pociolanu,

I. kerület

## Gummitömlőt

## Spiráltömlőt

## Gummlé

## Gumma

## műszaki célok

## PIRELLI

milánói gyártmányt állít,

olesóbban azonnal ártán

## Sz. G. E. Gépezet

Sibiu (Nagyszében) 5-u.

A milánói PIRELLI gy

migyarak egyedárus, he